

تأثير وسيلة لعبة النرد لسيطرة على مفردات اللغة العربية لدى طلاب الصف الأول
في المدرسة الثانوية المحمدية ١١ جاكارتا الشرقية



وضع:

ألفيا رحمتك

رقم التسجيل: ٢٧١٥٠٩٦٤٣١

بحث علمي مقدم لقسم اللغة العربية وآدابها
للحصول على درجة السرجانا في التربية

قسم اللغة العربية وآدابها

كلية اللغات و الفنون

جامعة جاكارتا الحكومية

١٤٣٤ هـ / ٢٠١٣ م

**PENGARUH MEDIA PERMAINAN DADU TERHADAP
PENGUASAAN KOSAKATA BAHASA ARAB PADA SISWA
KELAS 1 SMA MUHAMMADIYAH 11 JAKARTA TIMUR**



Disusun oleh:

ALFIA RACHMATIKA

No Registrasi: 2715096431

Skripsi Ditulis untuk Memenuhi sebagian Persyaratan dalam Mendapatkan
Gelar Sarjana Pendidikan

**JURUSAN BAHASA DAN SASTRA ARAB
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
2013 M/1434 H**

محتويات البحث

الصفحة

| | |
|----|---|
| أ | صفحة التصديق بالعربية..... |
| ج | صفحة التصديق بالإندونيسية..... |
| هـ | صفحة الإفادة بالعربية..... |
| و | صفحة الإفادة بالإندونيسية..... |
| ز | صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية بالعربية..... |
| ح | صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية بالإندونيسية..... |
| ط | تجريد بالعربية |
| ك | تجريد بالإندونيسية..... |
| م | التقدير والاعتراف |
| س | محتويات البحث |
| ص | قائمة الجداول |
| ق | قائمة الرسوم |
| ر | قائمة الملاحق |

الباب الأول: المقدمة

| | |
|----|--------------------|
| أ. | خلفية البحث |
| ب. | تشخيص المشكلة..... |
| ج. | تحديد المشكلة..... |
| د. | تنظيم المشكلة..... |

هـ. فوائد البحث ٦

الباب الثاني: الدراسات النظرية و تنظيم الأفكار

أ. الدراسات النظرية ٧

١ حقيقة سيطرة على مفردات اللغة العربية ٧

٢ مفهوم وسيلة لعبة النرد ١١

أ) تعريف الوسيلة التعليمية ١١

ب) أنواع الوسيلة التعليمية ١٢

ج) مفهوم لعبة النرد ١٤

د) تعليم مفردات اللغة العربية باستخدام لعبة النرد ١٧

هـ) مزايا و عيوب لعبة النرد في تعليم مفردات اللغة العربية ١٨

ب. تنظيم الأفكار ١٩

ج. صياغة الفروض ٢٠

الباب الثالث: مناهج البحث

أ. هدف البحث ٢١

ب. المكان و الموعد ٢١

ج. متغيرات البحث ٢١

د. المجتمع و العينة ٢٢

هـ. طريقة البحث ٢٢

و. إجراءات البحث ٢٣

| | | |
|----|---------------------------|----|
| ز. | أسلوب جمع البيانات..... | ٢٥ |
| ح. | اختبار شروط التحليل..... | ٢٧ |
| ط. | أسلوب تحليل البيانات..... | ٢٩ |
| ي. | فرضية الإحصاء..... | ٣٠ |

الباب الرابع: نتائج البحث

| | | |
|----|--|----|
| أ. | وصف البيانات..... | ٣١ |
| ١. | نتائج اختبار سيطرة على مفردات العربية لدى طلاب الفصل التجريبي..... | ٣١ |
| ٢. | نتائج اختبار سيطرة على مفردات العربية لدى طلاب الفصل المضبوط..... | ٣٣ |
| ب. | اختبار شروط التحليل..... | ٣٤ |
| ١. | الاختبار الطبيعي..... | ٣٤ |
| ٢. | الاختبار التجانس..... | ٣٥ |
| ٣. | اختبار الفرضية..... | ٣٦ |
| ج. | محدودية البحث..... | ٣٧ |

الباب الخامس: الخاتمة

| | | |
|----|-----------------------|----|
| أ. | الاستنتاج..... | ٣٨ |
| ب. | التّضمين..... | ٣٨ |
| ج. | اقتراحات..... | ٣٩ |
| | المصادر والمراجع..... | ٤٠ |
| | الملاحق..... | ٤٤ |

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

إن الحضارة والثقافة الإنسانية لا تنفصل عن النشاط الاتصالي فيما بينهم. ولا تجري النشاط الاتصالي إلا باستخدام اللغة. بدأ الناس يتحدث بعضهم البعض في أشياء مختلفة باللغة. وبظهور اللغة المنطوقة بدأ التاريخ الإنساني و بدأت الثقافة الإنسانية.

إن اللغة التي يستخدمها الناس في هذا العالم مختلفة. من المعروف أن أنواع اللغة كثيرة منها اللغة العالمية و اللغة القومية و اللغة الرسمية و اللغة الأجنبية. و اللغة العربية هي إحدى اللغات الأجنبية و كانت اللغة العربية إحدى اللغات التي يستخدمها الناس في العالم.

كانت اللغة العربية إحدى اللغات الأجنبية التي دخلت في المناهج الدراسية في إندونيسيا. وقد كان تدريس هذه اللغة من سنوات ماضية في المعاهد الإسلامية، والمدارس الإسلامية إما الابتدائية الإسلامية، أو المدرسة المتوسطة الإسلامية، أو المدرسة الثانوية الإسلامية، وفي المدارس والجامعات الحكومية العامة. قال أحمد فؤاد أيفندي: في القديم، كانت المناهج الدراسية للغة العربية في المدرسة العامة غير واضحة ومخططة. إلى أن وضعت المناهج الدراسية في المدرسة العالية سنة ١٩٧٥، وتعين اللغة العربية من إحدى المواد في اللغة الأجنبية، فتكون اللغة العربية مادة أساسية في قسم اللغة وتكون مادة إضافية في قسم العلم الاجتماعي. وتغيّرت المناهج الدراسية في المنهج الدراسي سنة ١٩٨٤ أنها تدرس

حصتين أو ثلاث حصص في الأسبوع بداية من الصف الثاني الثانوية. تم تغيير في المنهج الدراسي سنة ١٩٩٤ حيث تم تقديمها لطلاب قسم اللغة في الصف الثالث لمدة سنة واحدة تحتوي ١١ ساعة في الأسبوع.^١ فتكون اللغة العربية من إحدى المواد الموجودة في بعض المدارس في إندونيسيا.

إن تعليم اللغة هو الأنشطة المخططة أو العملية التوجيهية التي تجرى بين الطلاب والمعلم لأجل جودة طاقة الفرد ونموه على مهارة لغوية. في تعلم اللغة ليس حفظ قواعد اللغة فقط، ولكن يتعلم كيف يكون الشخص قادرا على استخدام اللغة للتواصل، حتى تكون الاتصالات جيدة. كما قال عبد العزيز إبراهيم: "إن الوظائف للغة للإنسان هي تحقيق عملية الاتصال، لأن الموقف اللغوي موقف اتصالي بطبيعته، فيه مرسل، مستقبل، ورسالة".^٢

إن تعليم اللغة العربية لا يكتفي على اكتساب المهارة اللغوية فحسب، لكن لابد من تعليم عناصرها أيضا. وقال عبد الحميد وأصحابه لابد من تشجيع التعلم الاتصالي بعناصر اللغة.^٣ نظرا على ذلك بأن تعلم اللغة العربية ليس يهتم بالمهارة اللغوية فحسب، لكن لابد من تشجيع عناصر اللغة، وهي المفردات، والقواعد اللغة، والأصوات. فتطور عناصر اللغة كتطور اللغة نفسها.

¹ Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2009), h. 31-33

^٢ عبد العزيز إبراهيم، أساسيات تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٤٢٢هـ)، ص. ٢٢

³ Abdul Hamid, *Pembelajaran Bahasa Arab "Pendekatan, Metode, Strategi, dan Media"*, (Malang: UIN Malang Press, 2008), h. 164

تطور المفردات وفقا لتطور المتكلمين. ويتبع تطور المفردات بتقدم التكنولوجيا والزمن. وقال ادجار ديل في تاريخه "تعلم الكلمات ليس النشاط المستقل، بل هو جزء من الحياة الذي ينمو ويتطور، وهو عملية مخططة لا يتوقف بمرور الزمن".^٤ والمفردات هو العنصر المهم في تعلم اللغة ولا يمكن فصلها عن اللغة. وسيطرة على المفردات شيء مهم لطلاب الذين يتعلمون اللغة العربية. وسيطرة على المفردات تساعد الطلاب في ترقية مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

لتدفع رغبة الطلاب في سيطرة على المفردات، فالمعلمون يحتاجون إلى طرائق التدريس الجيدة والمناسبة لكي يحب الطلاب درس اللغة العربية. لذا اختارت الباحثة الوسائل التعليمية لمساعدة عملية تعليم اللغة العربية، لأن الوسائل التعليمية لها أثر كبير في الحواس وتستطيع أن تساعد فهم الطلاب. كما قال يونس في أزهر أرشد إنها أكثر تأثير في الحواس ولضمان الفهم فيما رأى الطالب كما سمع.^٥

من الكفاءات التعليمية التي لا بد أن يملكها معلم اللغة العربية هي الكفاءة في استخدام الوسائل التعليمية، وذلك لأن تعليم اللغة العربية في عصر الحديث يحتاج إلى وسائل متنوعة لجذب انتباه الطلاب في فهم عميق من المواد اللغة العربية. فقد تحولت العملية التعليمية في عصر الماضية حيث تتركز العملية التعليمية داخل الفصل في إيصال المعلومات إلى العملية التعليمية التي تعتمد على نشاط الطلاب في فهم المواد الدراسية. فهذه العملية في العصر الحديث تحتاج إلى الوسائل التعليمية. واستخدام الوسيلة التعليمية ستؤثر

⁴ H.G Tarigan, *Pengajaran Kosakata*, (Bandung: Angkasa, 2011), h. 18

⁵ Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2011), h. 16

على انتباه الطلاب في التعليم فيشعر الطلاب بسرور أثناء دراستهم وبالوسيلة ستشجع الطلاب في تعلم اللغة العربية من دوافعهم النفسية.

لذلك المعلم مطلوب بأن يكون مبدعا في إبداع تقنيات التعليم والأفكار المبتكرة التي يمكن أن تجذب انتباه الطلاب، لكي يفهم الطلاب المادة بسهولة وأن يحقق المعلم الأهداف التعليمية، وأن تجعل عملية تعليم اللغة العربية فعالية. ولتحقيق هذا الهدف، فاستخدام وسيلة الألعاب اللغوية مطلوبة. ومن الألعاب اللغوية التي تؤثر على ترقية السيطرة على المفردات باستخدام لعبة بطاقة الكلمة، و لعبة بطاقة المصورة، ولعبة النرد، وغيرها.⁶

وكانت المدرسة الثانوية المحمدية ١١ إحدى المدارس الإسلامية في جاكرتا الشرقية التي يتعلم فيها الطلاب اللغة العربية من الصف الأول إلى الصف الثالث. وتقع المدرسة في رومانجون، جاكرتا الشرقية. واختارتها الباحثة لمكان البحث.

واختارت الباحثة وسيلة لعبة النرد في ترقية السيطرة على المفردات العربية لطلاب. ولذلك حاولت الباحثة أن تتركز في دراسة تأثير وسيلة لعبة النرد لسيطرة على مفردات اللغة العربية لدى طلاب الصف الأول في المدرسة الثانوية المحمدية ١١ جاكرتا الشرقية.

⁶ Hasimi, *Pengembangan Metode Permainan dalam Pembelajaran Bahasa Arab*,

<http://www.bahasaarabsdit.com>, 15 Maret 2013

ب. تشخيص المشكلة

اعتمادا على خلفية البحث السابقة، تشخيص الباحثة المشكلة كما يلي:

١. هل تؤثر وسيلة لعبة النرد لاكتساب على مهارة الكلام في اللغة العربية لدى

طلاب الصف الأول في المدرسة الثانوية المحمدية ١١ جاكرتا الشرقية ؟

٢. هل تؤثر وسيلة لعبة النرد لاكتساب على مهارة الاستماع في اللغة العربية لدى

طلاب الصف الأول في المدرسة الثانوية المحمدية ١١ جاكرتا الشرقية ؟

٣. هل تؤثر وسيلة لعبة النرد لاكتساب على مهارة القراءة في اللغة العربية لدى

طلاب الصف الأول في المدرسة الثانوية المحمدية ١١ جاكرتا الشرقية ؟

٤. هل تؤثر وسيلة لعبة النرد لاكتساب على مهارة الكتابة في اللغة العربية لدى

طلاب الصف الأول في المدرسة الثانوية المحمدية ١١ جاكرتا الشرقية ؟

٥. هل تؤثر وسيلة لعبة النرد لسيطرة على مفردات اللغة العربية لدى طلاب الصف

الأول في المدرسة الثانوية المحمدية ١١ جاكرتا الشرقية ؟

ج. تحديد المشكلة

اعتمادا بتشخيص المشكلة فتحديد الباحثة هذا البحث في تأثير وسيلة لعبة النرد

لسيطرة على مفردات اللغة العربية لدى طلاب الصف الأول في المدرسة الثانوية المحمدية ١١

جاكرتا الشرقية.

د. تنظيم المشكلة

بناء على التحديد السابق يمكن تنظيم مشكلة البحث كما يلي: هل تؤثر وسيلة لعبة وسيلة النرد لسيطرة على مفردات اللغة العربية لدى طلاب الصف الأول في المدرسة الثانوية المحمدية ١١ جاكارتا الشرقية ؟

هـ. فوائد البحث

عسى أن يكون هذا البحث مفيدا للأمور التالية:

١. لتنمية قدرة الباحثة في فهم العميق لوسائل تعليم اللغة العربية حتى يكون تعليم اللغة العربية ممتعا في سيطرة على مفردات اللغة العربية
٢. تشجيع الطلاب في المدارس الإسلامية والمدارس العامة خاصة في المدرسة الثانوية المحمدية ١١ جاكارتا الشرقية في تعلم اللغة العربية بوسيلة لعبة النرد
٣. لمساعدة معلم اللغة العربية على استخدام وسيلة لعبة النرد في تعليم اللغة العربية لتزويد نشاط الطلاب في التعلم ولتحقيق أهداف التعليم
٤. زيادة المراجع لجامعة جاكارتا الحكومية عامة ولقسم اللغة العربية خاصة في الوسائل التعليمية

الباب الثاني

الدراسات النظرية و تنظيم الأفكار

أ. الدراسات النظرية

١. مفهوم سيطرة على مفردات اللغة العربية

سيطرة مأخوذة من كلمة سيطر - يسيطر - سيطرة بمعنى تحكم في سلوكه لتسلط عليه.^٧ و قال زين العابدين التونسي سيطرة مأخوذة من كلمة سيطر - يسيطر على القوم: كان مسيطر عليهم.^٨ وعرفنا من هذه النظرية أن سيطرة بمعنى الفهم والقدرة أو مسيطر على استخدامها.

ومفهوم سيطرة في قاموس اللغة إندونيسيا هي الفهم أو القدرة على استخدام المعرفة والمهارة، وغيرها.^٩ ومن هذا المفهوم أن سيطرة هي الفهم أو القدرة للشخص على استخدام المعرفة والمهارة، وغيرها.

ومن هذه المفهومات أن سيطرة هي الفهم أو القدرة أو مسيطر للشخص على استخدام المعرفة والمهارة، وغيرها.

^٧ أحمد العايد والآخرون، المعجم العربية الأساسي، (تونس: المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ١٩٨٨ م)، ص ٦٦٠.

^٨ زين العابدين التونسي، المعجم المدرسي، (سورية: مكتبة الفارابي، ٢٠٠٤)، ص ٢٩٠.

^٩ Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, *Kamus Besar Bahasa Indonesia* Jakarta: Balai Pustaka, 1989, h. 468

والمفردات لغة جمع من مفردة وهي كلمات.^{١٠} وعند غارس كيراف (Gorys Keraf) إن المفردات هي الكلمة المفهومة بعد ذكرها، مهما كانت هذه الكلمة نادرة سماعه أو لم يسمع بها إما في المحادثة أو الكتابة.^{١١} وعرفنا هنا أنّ المفردات هي الكلمات وفيها المفهومة بعد ذكرها.

وعند عبد الخير أن الكلمة هي لغة تحتوي على معنى؛ والأحرف المركبة تفيد المعنى.^{١٢} وقال مصطفى الغيلاني "الكلمة هي لفظ يدل على معنى مفرد".^{١٣} وعند السيد أحمد الهاشمي "الكلمة : اللفظ المفرد الدال على معنى"^{١٤}. هنا بمعنى الكلمة هي اللفظ والأحرف المركبة التي تدل على معنى.

اعتمادا على التعريفات السابقة فاستنبطت الباحثة أن المفردات هي الكلمة تتركب من الأحرف وتفيد المعنى.

وعند أحمد الهاشمي تتبّع مفردات اللغة وُجد أن أنواع الكلمة ثلاثة: اسم وفعل وحرف.^{١٥} قال مصطفى الغيلاني تتبع مفردات اللغة وجد أن أنواع الكلمة ثلاثة هي اسم وفعل وحرف.^{١٦} فاعتمادا على التعارف السابقة أن مفردات اللغة العربية ينقسم

^{١٠} أحمد العايد وآخرون، المعجم العربية الأساسي، المرجع السابق، ص. ٩٢٥

^{١١} Gorys Keraf, *Diksi dan Gaya bahasa* (Jakarta: PT. Gramedia, 2007), h. 68

^{١٢} Abdul Chaer, *Linguistik Umum* (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2007), h. 162

^{١٣} مصطفى الغيلاني، جامع الدروس العربية، الجزء ١ (بيروت: ١٩٩٣م) ص. ٩

^{١٤} السيد أحمد الهاشمي، القواعد الأساسية للغة العربية، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠١١)، ص. ١٦٠

^{١٥} نفس المرجع، ص. ١٦٠

^{١٦} مصطفى الغيلاني، جامع الدروس العربية، المرجع السابق، ص. ٩

إلى ثلاثة أنواع هي اسم وفعل وحرف. فالاسم هو ما دل على معنى في نفسه غير مقترن بزمان. والفعل ما دل على معنى في نفسه غير مقترن بزمان. والحرف هو ما دل على معنى في غيره.^{١٧} فعرفنا هنا، أن الاسم هو ما دل على معنى الذي لا يقترن إلى الزمان، وعكسه هو الفعل، لأنه يدل على معنى الذي يقترن إلى الزمان، إما الزمان القديم أو الآن أو القديم. والحرف ما دل على معنى في غير نفسه.

عند علي أحمد تركور مفهوم اللغة بأنها نظام صوتي رمزي، ذو مضامين محددة، تتفق عليه جماعة معينة، ويستخدمه أفرادها في التفكير والتعبير والاتصال فيما بينهم.^{١٨}

وقال علماء اللغة العرب القدماء اللغة في سام عمار أن اللغة أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم.^{١٩} ثم قدم ابن خلدون في سام عمار أن اللغة في المتعارف هي عبارة المتكلم عن مقصوده، وتلك العبارة فعل لساني، ناشئة عن القصد لإفادة الكلام، فلا بد أن تصوير ملكة متقرره في العضو الفاعل لها، وهو اللسان. وهو في كل أمة بحسب اصطلاحاتهم.^{٢٠} وهذا التعريف يؤكد لاستعمال اللغة، إنها تستعمل للكلام والتعبير عن الأغراض والحاجات والتفاهم بين أبناء الجماعة الواحدة.

^{١٧} نفس المرجع، ص. ١٢-٩

^{١٨} علي أحمد تركور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الشواف، ١٩٩١ م)، ص. ٣٠.

^{١٩} سام عمار، اتجاهات حديثة في اللغة العربية، (بيروت: مؤسسة الرسالة، ٢٠٠٢ م)، ص. ١١.

^{٢٠} نفس المرجع، ص. ١١.

ثم عند مصطفى الغيلاني أن اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عم مقاصدهم. واللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم.^{٢١} وهذا التعريف يبين أن اللغة هي مختلفة من حيث اللفظ ومتعددة من حيث المعنى. واللغة العربية هي الكلمات التي يعبر العرب عن أغراضهم بها.

اللغة العربية هي أكثر اللغات تحدثا ضمن مجموعة اللغات السامية، وإحدى اللغات انتشارا في العالم، تحدثها أكثر من ٤٢٢ مليون نسمة. والعربية لغة رسمية في كل دول الوطن العربي إضافة إلى كونها لغة رسمية في تشاد وإريتريا وإسرائيل. وهي إحدى اللغات الرسمية الست في منظمة الأمم المتحدة. واللغة العربية من أغزر اللغات من حيث المادة اللغوية، فعلى سبيل المثال، يحوي معجم لسان العرب لابن منظور من القرن الثالث عشر أكثر من ٨٠ ألف مادة، بينما في اللغة الإنجليزية فإن قاموس صموئيل جونوس، وهو من أوائل من وضع قاموسا إنجليزيا، من القرن الثامن عشر، يحتوي على ٤٢ ألف كلمة.^{٢٢} وبذلك كان اللغة العربية يعبر بها العرب عن أغراضهم وهي إحدى اللغات الرسمية الست في منظمة الأمم المتحدة، والكلمة لها أكثر من اللغة الإنجليزية.

ومن التعريفات المذكورة فإن سيطرة على مفردات اللغة العربية هي قدرة الطلاب في استخدام الكلمات العربية في الجملة التي تفيد المعنى.

^{٢١} مصطفى الغيلاني، جامع الدروس العربية، المرجع السابق، ص. ٤

^{٢٢} http://ar.wikipedia.org/wiki/لغة_عربية, ٢٩ أبريل ٢٠١٣، الساعة ١٩ : ٥٣

٢. مفهوم وسيلة لعبة النرد

أ) تعريف وسيلة التعليمية

الوسيلة لغة هي كل ما يتحقق به غرض معين، يقابلها الغاية.^{٢٣} والوسيلة من اللغة اللاتينية "ميديس" معناها لغة الوسط، موصل، أو مرسل. ثم قال غيرلج و ايلي أن مفهوم الوسائل هي الإنسان، المادة، الواقعة التي تساعد الطلاب للحصول على المعلومات والمهارات أو الموقف.^{٢٤} استنادا على ذلك أن الوسيلة هي الوسط، موصل، أو مرسل من الإنسان أو المادة أو الواقعة التي تستخدم ليتحقق به غرض معين .

وعند عارف سادمن بشكل عام أن الوسيلة التعليمية كوسيط لإرسال الرسالة من المرسل إلى المتلقي.^{٢٥} فتكون الوسيلة التعليمية وسيطة أو لإرسال الرسالة المادة من المعلم إلى الطلاب.

قال حسن مصطفى عبد المعطي في أوريل بحر الدين الوسيلة التعليمية هي تتدرج تحت مختلف الوسائط التي يستخدمها الأستاذ في الموقف التعليمي، بغرض إيضاح المعارف والحقائق والأفكار والمعاني الطلبة.^{٢٦} وقد عرفها محمد زياد حمدان في أوريل بحر

^{٢٣} أحمد العايد والآخرين، المعجم العربية الأساسي، المرجع السابق، ص. ١٣٠٩

^{٢٤} Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2011), h. 3

^{٢٥} Arief S. Sadiman, et. Al. *Media Pendidikan, Pengertian, pengembangan dan Pemanfaatannya*, Jakarta. PT Raja Grafindo Persada, 2010), h. 6

^{٢٦} أوريل بحر الدين، مهارة التدريس: نحو إعداد معلم اللغة العربية الكفاء، (مالانق: مطبعة جامعة مالانق مالك

إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١)، ص. ١٥٤

الدين أن الوسائل التعليمية هي وسائط تربوية يستعان به الإحداث عملية التعليم.^{٢٧} استنادا على النظرية السابق أن الوسيلة التعليمية هي الوسائط التي يستخدمها المعلم لتساعدهم في عملية التعليم بغرض إيضاح المعارف والحقائق والأفكار والمعاني الطلبة. كل هذه التعريفات تؤدي إلى مفهوم واحد وهو أن الوسيلة التعليمية هي الوسائط التي يستخدمها المعلم في عملية التعليم ليساعده في تحقيق الهدف أو الأغراض من التعليم.

ب) أنواع الوسيلة التعليمية

كثرت الوسيلة التعليمية، وتعددت أنواعها. عند فائزة أحمد المعلمي قد أمكن حصر الوسائل في نوعين: أولاً، وسائل مادية حسية، وهي ما اتصلت بالحواس، وحاسة أو أكثر؛ ثانياً، وسائل مادية لفظية، وهي ما اتخذت المعلمة من أمثلة وعبارات.^{٢٨} قال جمال بن عبد العزيز الشهران في أوريل بحر الدين أن تنوع الوسيلة التعليمية وتتطور تطور الزمن، فمنها ما تعتمد على اللغة اللفظية أو المسموعة، ومنها ما تعتمد على الصور المتحركة و التلفاز وغيرها.^{٢٩} فعرفنا تنسم الوسيلة التعليمية إلى ما تعتمد على اللغة إما اللغة اللفظية أو المسموعة وغيرها تعتمد على الصور المتحركة.

^{٢٧} نفس المرجع، ص. ١٥٤

^{٢٨} فائزة أحمد المعلمي، الطرق الخاصة في تدريس اللغة العربية، (المملكة العربية السعودية: الرئاسة العامة لتعليم البنات،

١٩٩٤ م)، ص. ١٤٢

^{٢٩} أوريل بحر الدين، مهاراة التدريس: نحو إعداد معلم اللغة العربية الكفاء، المرجع السابق، ص. ١٥٨

ويرى الفوزان في أوريل بحر الدين أن الوسائل التعليمية تنقسم إلى مجموعات، وذلك حسب الحاسة التي تخاطبها، وهي^{٣٠}:

- الوسائل التعليمية بشكل المواد المطبوعة أو المرسومة، مثل: الكتب، والصور التعليمية، والرسومات والخرائط، واللوحات التعليمية، والشفافيات، والبطاقات، والرموز.

- الوسائل التعليمية بشكل المواد السمعية البشرية الثابتة، مثل: أفلام ثابتة، وأشرطة صوتية وأسطوانات.

- الوسائل التعليمية بشكل المواد السمعية البشرية المتحركة، مثل: أفلام متحركة، وأشرطة الفيديو، وأقراص الحاسوب.

وتنقسم الوسيلة التعليمية هنا إلى الوسيلة ما تعتمد بشكل المواد، يعني: الوسيلة بشكل المواد المطبوعة أو المرسومة وبشكل المواد السمعية البشرية الثابتة و بشكل المواد السمعية البشرية المتحركة.

وأما تصنيف الوسائل المستعملة في تعليم اللغة العربية، فهي تصنف في المجالات التالية:^{٣١}

- الوسائل البصرية، وهي التي يستفاد منها عن طريق نافذة العين، وأهمها: الكتاب، والسبورة، وغيرها.

^{٣٠} نفس المرجع، ص. ١٥٨

^{٣١} أوريل بحر الدين، مهارة التدريس: نحو إعداد معلم اللغة العربية الكفء، المرجع السابق، ص: ١٥٩

● الوسائل السمعية، وهي التي يستفاد منها عن طريق الأذن، وأهمها:

المذياع، والتسجيلات الصوتية، والأسطوانات، وغيرها.

● الوسائل السمعية البصرية، وهي التي يستفاد منها عن طريق العين والأذن

معاً، وأهمها: التلفاز، والصور المتحركة، والدروس النموذجية المسجلة، وغيرها.

والوسيلة هنا يستفاد طريقة نافذة العين وأهمها للوسيلة البصرية، ويستفاد طريقة

الأذن وأهمها للوسيلة السمعية، ويستفاد طريقة العين والأذن معاً، وأهمها للوسيلة السمعية البصرية.

ت) مفهوم لعبة النرد

يحب الناس اللعب واللهو، ويستخدمه ليخلق الجو الممتع والسليم. وقد

استخدم الناس اللعب في عملية التعليم أيضاً. كما استخدم الألعاب في تعليم اللغة،

لكي يعطى مجالا واسعا في عملية التعليم، لتزويد المعلم بوسيلة ممتعة ومساعدة

الطلاب للتدريب على عناصر اللغة.

عملية التعليم والتعلم باستخدام الألعاب يقوم على أساس أن الطالب يمارس

اللعب بشكل إيجابي أي يتعلم وهو يلعب. كما قال إبراهيم بن عبد الله الحميد

"الألعاب التربوية مجموعة من النشاطات يمارسها الطالب أثناء التعلم".^{٣٢} اعتمادا على

^{٣٢} إبراهيم بن عبد الله الحميد، التدريس و التفكير، (الرياض: مركز الكتاب للنش، ٢٠٠٥ م)، ص. ١٠٧.

النظرية السابقة، عرفنا أن الألعاب التربوية هي مجموعة من النشاطات التي يمارسها الطلاب في عملية التعلم.

وقدمها محمود إسماعيل صيني و أصحابه: "إن الألعاب اللغوية وسيلة جديدة وشيقة في تدريس اللغات، واستخدامها في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها سيضفي على الدروس جوا من المرح والسعادة وسيترك أثرا طيبة في نفوس الدارسين حيث إنها ستكون بمثابة عامل ملطف من جفاف التدريبات وتعبها، ووسيلة لتنمية مهارات اللغة وتوفير فرص الاتصال بين الدارسين في مواقف اجتماعية طبيعية مرحلة".^{٣٣} فالألعاب هنا هو اللعب الذي استخدامها في تعليم اللغة لكي أن تكون عملية التعليم ممتعة، وسيترك اللعب أثرا طيبة في نفوس الطلاب، وللوسيلة على تنمية مهارة اللغوية، ويساعدهم لاتصال في مواقف اجتماعية.

بناء على النظريات السابقة عرفنا أن لعبة هي إحدى الوسائل أو الأنشطة الممتعة التي يستخدمها المعلم في التعليم. والألعاب اللغوية هي الأنشطة الممتعة ليساعد المعلم في تعليم المهارة اللغوية، وللوصول إلى غايتهم في التدريب على عناصر اللغة.

إن النرد لغة هي لعبة ذات صندوق وحجارة وفصين تعتمد على الحظ، وتعرف بالطاولة.^{٣٤} قال الدكتور محمد رواس قلعه جي في "معجم لغة الفقهاء" (٨٣/٢): النرد: بفتح فسكون لفظ معرب: لعبة تعتمد على الحظ، ذات صندوق

^{٣٣} محمود إسماعيل صيني و الآخرون، مرشد المعلم في تدريس العربية لغير الناطقين بها، (الرياض) ص. ٢٦٨

^{٣٤} أحمد العايد والآخرون، المعجم العربية الأساسي، المرجع السابق، ص. ١١٨٤

وحجارة وزهرتين. وينتقل فيها الحجرة حسبما يأتي به الزهرتان.^{٣٥} ومن هذه النظرية عرفنا أن النرد هو لعبة تعتمد على الحظ، ذات صندوق وحجارة.

ومفهوم النرد عند ستيوارت جولين أنه يتكون من صندوق صغير من العظم ووضعت علامة على جميع جوانبه التي تدل على العدد من واحد إلى ستة.^{٣٦} فنظرا هنا أن النرد تتكون من صندوق ووضع علامة بقطع من واحد حتى ستة على كل جانبه.

استنادا على النظرية السابقة أن النرد هو لعبة تتكون من صندوق صغير ووجد علامة بقطع على كل جانبه الأرقام من الواحد حتى الستة ويستعمل في الألعاب.

فاستنبطت الباحثة أن لعبة النرد هي لعبة تستخدم النرد كالوسيلة الأساسية تتكون من صندوق ووضع علامة بقطع من واحد حتى ستة على كل جانبه لحصول على الرقم المرجو حسب نظام اللعبة. ويمكن استخدام لعبة النرد كالوسيلة التعليمية في تعليم مفردات اللغة العربية.

^{٣٥} عبد الوهاب مهيبة، <http://www.ahlalhdeth.com/vb/showthread.php?t=100009>، ٢٤ من أبريل ٢٠١٣ م،

الساعة ١٧:٣١

^{٣٦} Stewart Cullen, *Chinese Games with Dice*, (Philadelphia: Franklin Printing, 1889), h.5

ث) تعليم مفردات اللغة العربية باستخدام لعبة النرد

قال محمود إسماعيل صيني وأصحابه: القاعدة التي يجب أن لا ينساها أي معلم للغة هي ضرورة تعليم المفردات في سياق طبعي أو لفظي حتى تكون وظيفة الكلمة ومعناها واضحين في ذهن الدارس.^{٣٧} استنادا على النظرية السابقة عرفنا أن تعليم المفردات هو ضرورة في سياق طبعي أو لفظي الكلمة ومعناها واضحين في ذهن الطلاب ويجب على المعلم أن لا ينساها. أما شرح معاني المفردات فلها وسائل عدة أهمها ما يلي: الشرح عن طريق الموقف أو السياق اللفظي، التمثيل، استخدام الصور والرسوم، التعريف، الترجمة، والمترادفات والأضداد.^{٣٨} ولذلك أن بيان معاني المفردات لها وسائل عدة، وهي الشرح عن سياق الكلام، والتصوير، واستخدام الصور والرسوم، والتعريف، والترجمة، وآتيان المترادفات والأضداد.

إن اللعبة هي إحدى الطرق التي يمكن القيام بها لتحقيق عملية التعلم فعالة ومريحة. وللعبة فوائد عديدة منها لتنمية العوامل لنموه لدى الطفل، وهي: عامل الجسد، والمحرك، والاجتماع، والعاطفة، والشخصية، والإدراك، وتركيز الحواس، والمهارات الرياضية، والرقص.^{٣٩}

^{٣٧} محمود إسماعيل صيني، مرشد المعلم في تدريس العربية لغير الناطقين بها، المرجع السابق، ص. ٩٨

^{٣٨} نفس المرجع، ص. ٩٨-١٠٠

^{٣٩} Mayke S, Tedjasaputra, *Bermain, Mainan, dan Permainan* (Jakarta: Grasindo, 2005), h. 38

وقال اندرو رأيت وزملاؤه يمكن استخدام اللعبة كوسيلة في تعليم اللغة لمساعدة الطلاب وجذب اهتمامهم وانتباههم.^{٤٠} ولذلك تساعد اللعبة في تعلّم اللغة العربية للطلاب، إما في الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. واستخدام اللعبة في عملية التعليم تجذب الطلاب مهتمين في الدرس وتدفعهم فرحين ومبتعدين الملل. و يمكن أن تساعد لعبة النرد الطلاب لسيطرة على مفردات اللغة العربية بسهولة، ويكون الطلاب فرحين في التعلم. كما تساعد لعبة النرد معلمي اللغة العربية في شرح المادة و تساعدهم تحقيق الهدف التعليمي.

(ج) مزايا و عيوب لعبة النرد في تعليم مفردات اللغة العربية

على الرغم هذه اللعبة مثيرة وبسيطة للعمل ولكن لها مزايا و عيوب.

١. مزايا لعبة النرد هي:

- تنمية الجوانب المعرفية والمهارة والوجدانية لدى الطالب
- بسيطة ورخيصة في استخدام
- تجعل التعليم ذا معنى للطالب
- ممارسة تصحيح المفردات الخاطئة
- تساعد الطلاب على حفظ المفردات مرة ثانية بعد تدريسها

⁴⁰ Andrew Wright et al., *Games for Language Learning* (USA: Cambridge University Press, 2006), h. 2

● تؤثر تأثيرا ايجابيا في تعليم المادة الصعبة

٢. عيوب لعبة النرد، وهي:

● يسبب إلى الصوت الضوضاء، وخاصة إذا أجريت على أساس التنافس

● سيؤدي إلى الملل كانت استخدامها مستمرا.

استنادا إلى النظريات الموجودة من المزايا و العيوب يمكن تلخيصها إلى أن يمكن استخدامها كالوسيلة التعليمية، وبخاصة تعليم مفردات اللغة العربية، لأن هذه الوسيلة يمكن أن تساعد الطلاب في مذاكرة المفردات التي تم تعليمها.

ب. تنظيم الأفكار

اعتمادا على النظرية السابقة فنعرف أن سيطرة على المفردات اللغة العربية هي جزء أساسي في اللغة العربية. واللغة هي وسيلة ليرسل الناس ما وجد على فكرتهم و قلوبهم. وقد عرفنا أن أهداف التعليم اللغة العربية هي ممارسة الطلاب في استعمال اللغة العربية. وبسيطرة المفردات، فيمكن الطلاب أن تنجحوا في المهارات اللغوية، إما في الاستماع، الكلام، القراءة، أو الكتابة.

يأخذ التعلم الطاقة من الدماغ. وإذا يكون الطلاب ممتعة عند التعلم، فستكون عملية التعليم سهولة لنيل الدروس لدى الطلاب. وكذلك تعليم المفردات اللغة العربية غير السهولة. و تساعد الوسيلة التعليمية المستخدمة للمعلم في شرح المادة.

وإحدى الوسيلة التعليمية هي بوسيلة اللعبة، بها يمكن أن تستخدم كالوسيلة في تعليم اللغة لكي يكون الطلاب فرحا و ممتعة. وجد اللعبة ليساعد تعلم اللغة متنوعة و واحد منهم هي لعبة النرد. باستخدام لعبة النرد يمكن أن تشعر الطلاب بالممتعة والفرح عند تعلم مفردات اللغة العربية، وبالتالي تكون زيادة القدرة الطلاب في سيطرة المفردات.

من شرح السابق، تلخص الباحثة أن تعلم مفردات اللغة العربية بوسيلة لعبة النرد يمكن أن يزيد سيطرة المفردات لدى طلاب. واستخدام لعبة النرد سيسهل ويساعد الطلاب في الفهم الدرس، وليكون التعليم ممتعا لدى الطلاب.

ج. صياغة الفروض

استنادا إلى تنظيم الأفكار المذكور، ثم صياغة الفروض من هذه الدراسة هي:
 "يوجد تأثير وسيلة لعبة النرد لسيطرة على مفردات اللغة العربية لدى طلاب الصف الأول في المدرسة الثانوية المحمدية ١١ جاكرتا الشرقية".

الباب الثالث

مناهج البحث

أ. هدف البحث

يهدف البحث إلى الحصول على البيانات عن تأثير استخدام وسيلة لعبة النرد لسيطرة على المفردات اللغة العربية لدى طلاب الصف الأول في المدرسة الثانوية المحمدية ١١ جاكرتا الشرقية.

ب. المكان والموعـد

يتم هذا البحث في المدرسة الثانوية المحمدية ١١ جاكرتا الشرقية، التي تقع بشارع بالي فستاكا، رومانجون جاكرتا الشرقية، وبدأ هذا البحث من أبريل إلى يونيو ٢٠١٣ تم عقده في ١٦ محاضرة، في الفصل المضبوط ٨ محاضرات والفصل التجريبي ٨ محاضرات، ولكل محاضرة حصتان وتعدل ٩٠ دقيقة. وتتم إقامة في الفصل الدراسي الأول للعام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٢.

ج. متغيرات البحث

لهذا البحث متغيرات وهما المتغير المستقل والمتغير التابع.

المتغير المستقل : تعليم المفردات بوسيلة لعبة النرد

المتغير التابع : سيطرة الطلاب على المفردات العربية

د. المجتمع والعينة

المجتمع هو مجموعة العامة للبحث.^{٤١} وكان المجتمع في هذه البحث هو الطلاب في المعلمة الثانوية المحمدية ١١ جاكوتا الشرقية.

العينة هي جزء من المجتمع وخصائصه.^{٤٢} والأسلوب لأخذ العينات المستخدمة في هذه الدراسة هو أسلوب العينة المستهدفة (*Purposive sampling*) وهي أخذ العينة للحصول على هدف معين.^{٤٣} أما عينات هذا البحث هي الفصل الأول الباء للفصل التجريبي والفصل الأول الجيم للفصل المضبوط.

هـ. طريقة البحث

الطريقة المستخدمة في هذه البحث هي الطريقة التجريبية، وقال النووي في سوغيونو أن الطريقة التجريبية هي الطريقة المستخدمة لطلب تأثير المعين للآخر في موقف الدراسة.^{٤٤} ومن أنواع هذه الطريقة، فاستخدام الطريقة التجريبية الظاهرية (*quasi eksperimen*)، وقال سوغيونو أنها تنمية من الطريقة التجريبية الحقيقية (*true eksperimen*)، ولها الفصل المضبوط لكن لا يكون وظيفته الكاملة لضبط المتغيرات الخارجية المأثرة لإجراء التجريبية.^{٤٥}

⁴¹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2008), h. 215

^{٤٢} نفس المرجع، ص. ٢١٥

^{٤٣} نفس المرجع، ص. ٨٥

^{٤٤} نفس المرجع، ص. ٧٢

^{٤٥} نفس المرجع، ص. ٧٧

وجرت هذه الطريقة بالفصلين، وهما الفصل التجريبي والفصل المضبوط. للفصل التجريبي فيه ١٨ طالبا يتعلمون المفردات باستخدام وسيلة لعبة النرد، وللـفصل المضبوط فيه ٢٠ طالبا لا يستخدمون وسيلة لعبة النرد في تعليم المفردات. تم عقدها في ٨ حصص و لكل لقاء حصتين ما تعادل ٩٠ دقيقة. و للحصول نتيجة تدريس المفردات من نتيجتي الفصلين يستخدم الاختبار النهائي. لمقارنه بين النتيجتين من الاختبار النهائي و لمعرفة تأثير استخدام وسيلة لعبة النرد على سيطرة المفردات اللغة العربية وتصميم البحث كما يلي:

| | | |
|-------|-----|-------|
| X_x | X | O_x |
| X_y | | O_y |

الإيضاح:

| | | |
|-------|---|--|
| X_x | = | الفصل التجريبي |
| X_y | = | الفصل المضبوط |
| X | = | تعليم المفردات العربية باستخدام وسيلة لعبة النرد |
| O_x | = | الاختبار النهائي للفصل التجريبي |
| O_y | = | الاختبار النهائي للفصل المضبوط |

و. إجراءات البحث

الإجراءات من هذا البحث هي:

١. اختيار وتنظيم المشكلة

٢. اختيار متغير البحث ونبذة وأداته الموافقة بالبحث

٣. اختيار طريقة البحث

٤. تعلم الباحثة تدريس اللغة العربية باستخدام وسيلة لعبة النرد في الفصل التجريبي

و بدون استخدامها في الفصل المضبوط، و لكل فصل ٨ محاضرات.

والأسلوب قامت به الباحثة في لعبة النرد لتعليم مفردات اللغة العربية كما يلي:

- تشرح الباحثة المواد التعليمية و مواد اللعبة
- تقسم الباحثة الطلاب إلى فرق، ولكل فرقة ٥ طلاب ثم تجلس الفرقة في دور واحد
- تعطى الباحثة الفرقة أدوات اللعبة مع الأسئلة و الإجابة لكل نفر
- تبدأ الفرقة لعبة النرد
- ينتقل الطالب الذي يلعب في دوره إلى مكان حسب الرقم الذي حصل عليها، ولا بد إجابة السؤال من صاحبه وفق وقوفه

٥. تحليل البيانات في الإجراءات

٦. استنباط البيانات

ز. أسلوب جمع البيانات

١. التعريف الفهمي

السيطرة على مفردات اللغة العربية عند طلاب الصف الأول هي كفاءة الطلاب في ترجمة المفردات الجديدة وفهمها وتطبيقها في الجمل.

٢. التعريف العملي

السيطرة على مفردات اللغة العربية هي النتيجة المحصولية عن كفاءة الطلاب بعد مشاركتهم بعملية تعلم اللغة العربية التي تشتمل على ترجمة المفردات الجديدة وفهمها وتطبيقها في الجمل.

٣. الأداة

إن جمع نتيجة تعلم المفردات اللغة العربية باستخدام التقويم. وهذا التقويم مستخدم بالخيارات. ومن يستطيع أن يجيب السؤال و الصواب في إجابته فيحصل على الواحدة، و أما الخطأ فيحصل على الصفر.

٤. نبذة الأداة في سيطرة على مفردات اللغة العربية

واعتمادا على التعريف الفهمي والتعريف العملي المذكورين فارتقاء الأداة على كفاءة مفردات اللغة العربية. والتالي دفتر يعرض عن نبذة الأداة السابقة.

الجدول ١. نبذة الأداة في كفاءة مفردات اللغة العربية

| المتغير | مادة الدراسة | البيانات | العدد |
|-------------|---------------------|----------------------|-------|
| السيطرة على | الترجمة في المفردات | ١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، | ٩ |

| | | | |
|----|--|-----------------------------------|--------------|
| | ٩ ، ٨ | | مفردات اللغة |
| ١٠ | ١٠ ، ١١ ، ١٢ ، ١٣ ، ١٤ ، ١٥ ، ١٦ ، ١٧ ، ١٨ ، ١٩ | الفهم عن المفردات | العربية |
| ٦ | ٢٠ ، ٢١ ، ٢٢ ، ٢٣ ، ٢٤ ، ٢٥ | التطبيق على المفردات في الجملة | |

و يستخدم أسلوب تحليل البيانات باختبار صحة البيانات وثباتها ودرجتها في الصعوبة وكذلك في طاقة تمييز الأسئلة.

(١) اختبار صحة البيانات (Uji Validitas)

بالرموز^{٤٦}:

$$r_{pbis} = \frac{Mp - Mt}{S_t} \sqrt{\frac{p}{q}}$$

الإيضاح:

r_{pbis} = رقم اللائحة في علاقة النتيجة

Mp = مين (معدل الحاصل)، النتيجة لمن يحصل على الصواب ويبحث

أيضا علاقتها والتقويم بالجماعة

Mt = نتيجة مين كلها المحصول من الطلاب في الامتحان

⁴⁶ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Paktek*, Jakarta: Rineka Cipta, 2002),h.283

$$\begin{aligned}
S_t &= \text{الانحراف المعياري} \\
p &= \text{نسبة مشاركة الامتحان لمن يحصل على صواب} \\
q &= 1-p
\end{aligned}$$

(٢) اختبار ثبات البيانات (Uji Reliabilitas)
بالرموز^{٤٧}:

$$r_{11} = \left(\frac{k}{k-1} \right) \left(\frac{V_t - \sum pq}{V_t} \right)$$

الإيضاح:

$$\begin{aligned}
r_{11} &= \text{معامل ثبوت البيانات في الأسئلة} \\
k &= \text{عدد الأسئلة} \\
V_t &= \text{جمع الاختلاف} \\
p &= \text{نسبة مشاركة الامتحان لمن يحصل على صواب} \\
q &= 1-p
\end{aligned}$$

ح. اختبار شروط التحليل

يتم اختبار شروط التحليل قبل الإختبار الفرضية. ويجرى الإختبار الطبيعي بطريقة

ليليفورس (Lilifors) واختبار التجانس بطريقة برتليت (Bartlett).

^{٤٧} نفس المرجع، ص. ١٨٨

١. الاختبار الطبيعي

الجدول ٢. الاختبار الطبيعي بطريقة ليليفورس (Lilifors)

| NO SAMPEL | X_i | Z_i | $F(Z_i)$ | $S(Z_i)$ | $F(Z_i)-S(Z_i)$ |
|-----------|-------|-------|----------|----------|-----------------|
| | | | | | |

الإيضاح:

X_i = قيمة لسيطرة على مفردات اللغة العربية

Z_i = قيمة المعيارى

$F(Z_i)$ = فرصة لكل قيمة المعيارى

$S(Z_i)$ = نسبة من قيمة المعيارى

٢. الاختبار التجانس

الجدول ٣. الاختبار التجانس بطريقة برتليت (Bartlett)

| Kelompok | dk | 1/dk | S^2_1 | $\text{Log } S^2_1$ | dk. S^2_1 | dk. $\text{Log } S^2_1$ |
|----------|----------------|------------------|---------|---------------------|-----------------|------------------------------------|
| X | n_x-1 | $1/(n_x-1)$ | s_x^2 | $\text{Log } s_x^2$ | $(n_x-1) s_x^2$ | $(n_x-1) (\text{Log } s_x^2)$ |
| Y | n_y-1 | $1/(n_y-1)$ | s_y^2 | $\text{Log } s_y^2$ | $(n_y-1) s_y^2$ | $(n_y-1) (\text{Log } s_y^2)$ |
| Jumlah | $\sum (n_i-1)$ | $\sum 1/(n_i-1)$ | | | | $\sum (n_y-1) (\text{Log } s_y^2)$ |

يُحصل قيمة في الجدول بالرموز:

(١) جمع الانحراف من الفصلين:

$$S^2 = \sum (dk \cdot S_i^2) / \sum (n_i-1)$$

(٢) قيمة B:

$$B = (\log S^2) \cdot \sum (n_i-1)$$

(٣) الاختبار برتليت (Bartlett):

$$\chi^2 = (\ln 10) \{b - (\sum (n_i-1) \cdot \text{Log } S_i^2)\}$$

الإيضاح:

$$X^2 = \text{قيمة التجانس}$$

$$n = \text{عدد الطلاب}$$

$$S^2 = \text{جمع الانحراف من الفصلين}$$

ط. أسلوب تحليل البيانات

أما الأساليب لتحليل البيانات المستخدمة فهو اختبار t و قائمة الارتباط كما يلي^{٤٨}:

$$t = \frac{\bar{X} - \bar{Y}}{\sqrt{\left(\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{N_x + N_y - 2}\right) \left(\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y}\right)}}$$

الإيضاح:

$$t = \text{قيمة التي تبحث}$$

$$\bar{X} = \text{قيمة معدل المكتسبة للفصل التجريبي}$$

$$\bar{Y} = \text{قيمة معدل المكتسبة للفصل المضبوط}$$

$$\sum x^2 = \text{عدد قيمة الانحراف كل نتيجة للفصل التجريبي}$$

$$\sum y^2 = \text{عدد قيمة الانحراف كل نتيجة للفصل المضبوط من معدل الفصل}$$

المضبوط

$$N_x = \text{عدد الطلاب الذين يتعلم باستخدام وسيلة لعبة النرد}$$

^{٤٨} نفس المرجع، ص. ٣١١

N_y = عدد الطلاب الذين يتعلم بدون استخدام وسيلة لعبة النرد

ي. فرضية الإحصاء

$$H_0 = \mu_x = \mu_y$$

$$H_1 = \mu_x > \mu_y$$

الإيضاح :

H_0 = فرضية الصفر، لا يوجد تأثير استخدام وسيلة لعبة النرد في سيطرة المفردات

H_1 = فرضية البحث، يوجد تأثير استخدام وسيلة لعبة النرد في سيطرة المفردات

μ_x = قيمة معدل لنتيجة تعلم الطلاب في اللغة العربية باستخدام وسيلة لعبة النرد

μ_y = قيمة معدل لنتيجة تعلم الطلاب في اللغة العربية بدون استخدام وسيلة لعبة

النرد

إذا كانت نتيجة تحليل البيانات باستخدام اختبار t ، فترفض فرضية الصفر H_0 ، إذا

كان لا يوجد تأثير استخدام وسيلة لعبة النرد في تعليم اللغة العربية. وتستلم فرضية البحث

H_1 إذا كان يوجد تأثير إيجابي ووسيلة لعبة النرد في تعليم اللغة العربية. إذا كانت قيمة t

الحساب أصغر أو متساويا من t الجدول فتسلم فرضية الصفر H_0 وترفض فرضية البحث

H_1 .

الباب الرابع

نتائج البحث

أ. وصف البيانات

سيتم شرح نتائج البحث في اختبار سيطرة الطلاب على مفردات اللغة العربية من الفصلين وهما من الفصل التجريبي (الذي يستخدم فيه وسيلة لعبة النرد)، ومن الفصل المضبوط (الذي لا يستخدم فيه وسيلة لعبة النرد) وشرح درجة الأدنى والأعلى ومعدل المكتسبات والانحراف المعياري والمتوسط وتوزيع المتوسط هيستكرام وفولجون.

١. نتائج اختبار سيطرة على مفردات اللغة العربية لدى طلاب الفصل التجريبي

بناء على البيانات المحسولة من نتائج اختبار سيطرة الطلاب على مفردات اللغة العربية للفصل التجريبي (تعليم المفردات باستخدام وسيلة لعبة النرد)، تمّ الحصول على الدرجة الأدنى (٨) والدرجة الأعلى (١٧) ومعدل المكتسبات (١٣,٦) والانحراف المعياري (٢,٨٣) والمتوسط (١٤,٣٦) وتوزيع المتوسط (١٥).

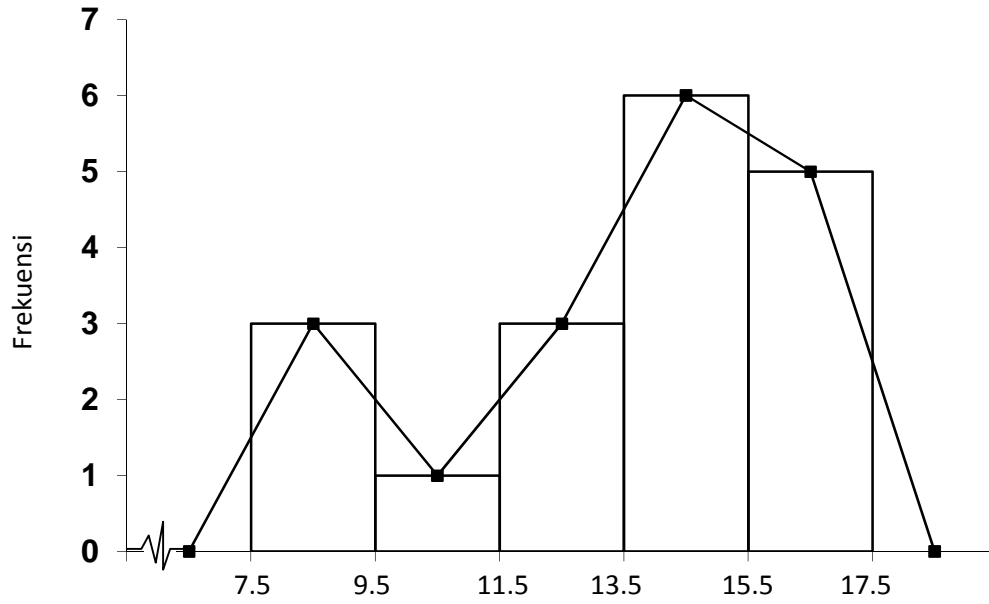
وتوزيع المتوسط ورسم البيانات فيما يلي:

الجدول ١. توزيع المتوسط لنتائج سيطرة على مفردات اللغة العربية باستخدام وسيلة

لعبة النرد للفصل التجريبي

الجدول ٤. نتائج سيطرة على مفردات اللغة العربية للفصل التجريبي

| الرقم | الطبقة الفاصلة | الحد الأدنى | الحد الأعلى | تردد المطلق | تواتر تراكمي | تردد النسبة |
|-------|----------------|-------------|-------------|-------------|--------------|-------------|
| ١ | 8 – 9 | 7,5 | 9,5 | 3 | 3 | 16,67% |
| ٢ | 10 - 11 | 9,5 | 11,5 | 1 | 4 | 5.57% |
| ٣ | 12 – 13 | 11,5 | 13,5 | 3 | 7 | 16,67% |
| ٤ | 14 - 15 | 13,5 | 15,5 | 6 | 13 | 33,34% |
| ٥ | 16 - 17 | 15,5 | 17,5 | 5 | 18 | 27,78% |
| العدد | | | | 18 | | 100% |



الرسم ١. رسم هيستوگرام وفولجون سيطرة على مفردات اللغة العربية باستخدام

وسيلة لعبة النرد للفصل التجريبي

٢. نتائج اختبار سيطرة على مفردات اللغة العربية لدى طلاب الفصل المضبوط

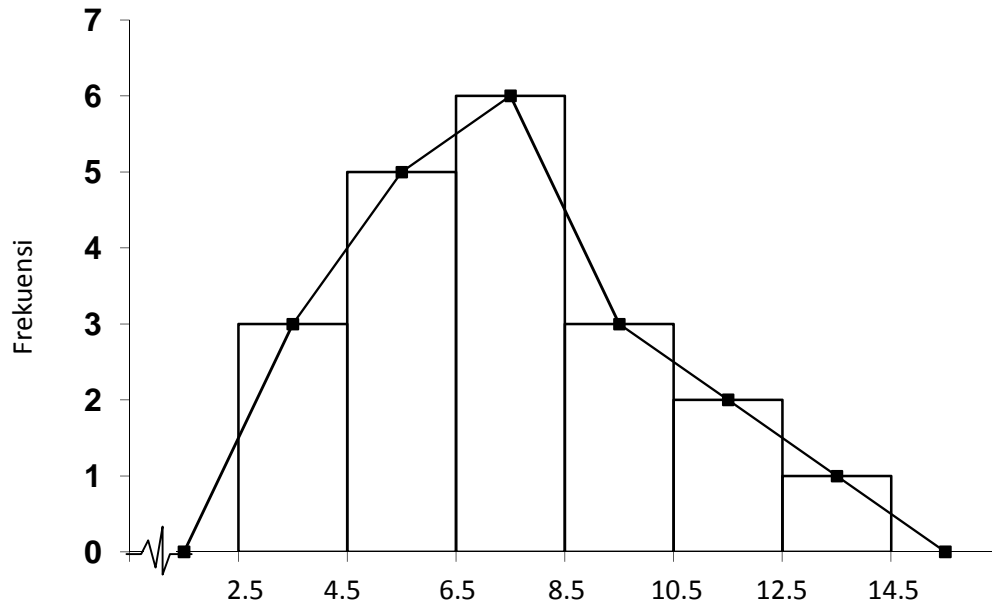
بناءً على البيانات المحسولة من نتائج اختبار سيطرة الطلاب على مفردات اللغة العربية في الفصل المضبوط (تعليم العربية بدون استخدام وسيلة لعبة النرد)، تمّ الحصول على الدرجة الأدنى (٣) والدرجة الأعلى (١٣) ومعدل المكتسبات (٧,٣٥) والانحراف المعياري (٢,٨) والمتوسط (٧,٥) وتوزيع المتوسط (٧).

وتوزيع المتوسط ورسم البيانات فيما يلي:

الجدول ٢. توزيع المتوسط لنتائج سيطرة على مفردات اللغة العربية بدون استخدام وسيلة لعبة النرد للفصل المضبوط

الجدول ٥. نتائج سيطرة على مفردات اللغة العربية للفصل المضبوط

| الرقم | الطبقة الفاصلة | الحد الأدنى | الحد الأعلى | تردد المطلق | تواتر تراكمي | تردد النسبة |
|-------|----------------|-------------|-------------|-------------|--------------|-------------|
| ١ | 3 – 4 | 2,5 | 4,5 | 3 | 3 | 15% |
| ٢ | 5 – 6 | 4,5 | 6,5 | 5 | 8 | 25% |
| ٣ | 7 – 8 | 6,5 | 8,5 | 6 | 14 | 30% |
| ٤ | 9 – 10 | 8,5 | 10,5 | 3 | 17 | 15% |
| ٥ | 11 – 12 | 10,5 | 12,5 | 2 | 19 | 10% |
| ٦ | 13 – 14 | 12,5 | 14,5 | 1 | 20 | 5% |
| العدد | | | | 20 | | 100% |



الرسم ٢. رسم هيسكرام وفولجون سيطرة على مفردات اللغة العربية بدون استخدام وسيلة لعبة النرد للفصل المضبوط

ب. اختبار شروط التحليل

يتم اختبار شروط التحليل قبل الإختبار الفرضية. ويجرى الإختبار الطبيعي بطريقة ليليفورس (Lilifors) واختبار التجانس بطريقة برتليت (Bartlett).

٣. الاختبار الطبيعي

يستعمل اختبار ليليفورس (Lilifors) لاختبار الطبيعي لتحصيل على بيانات قيمة اختبار سيطرة الطلاب على مفردات اللغة العربية للطلاب.

تدل نتيجة الاختبار الطبيعي لنتائج سيطرة الطلاب على مفردات اللغة العربية لدى طلاب الفصل التجريبي على أن $L_0(L)$ حساب هو (٠,١١٥) و L جدول بعينات ١٨ طالب في مستوى الأهمية ٠,٠٥ هي (٠,٢٠). $L_0(L)$ حساب (٠,١١٥) $L >$ جدول (٠,٢٠). لأن $L_0(L)$ أصغر من L جدول ، قبلت فرضية الصفر (H_0)، و فرضية البحث (H_1) مرفوضة. وفقا على ذلك، يلخص أن البيانات طبيعية.

أما نتيجة الاختبار الطبيعي لنتائج اختبار سيطرة الطلاب على مفردات اللغة العربية لدى طلاب الفصل المضبوط على أن $L_0(L)$ حساب هو (٠,١٤٠). L جدول بعينات ٢٠ طالب في مستوى الأهمية ٠,٠٥ هي (٠,١٩٠). $L_0(L)$ حساب (٠,١٤٠) $L >$ جدول (٠,١٩٠). لأن $L_0(L)$ أصغر من L جدول ، فقبلت فرضية الصفر (H_0)، و فرضية البحث (H_1) مرفوضة. وفقا على ذلك، يلخص أن البيانات طبيعية.

٤. الاختبار التجانس

وبعد الاختبار الطبيعي الذي يقوم بإشارة مجموع التوزيع الطبيعي، وثم يقوم باستعمال الاختبار التجانس باختبار برتليت (Bartlett). ومن نتيجة اختبار التجانس، χ^2 حساب = (٠,٠٢) وتجانس الجدول في مستوى الأهمية ٠,٠٥ (٣,٨٤). وانطلاق على ذلك χ^2 حساب = (٠,٠٢) $\chi^2 >$ جدول = (٣,٨٤). فقبلت فرضية الصفر (H_0)، وفرضية البحث (H_1) مرفوضة. وفقا على ذلك البيانات متجانسة.

٣. اختبار الفرضية

بعد معرفة البيانات الطبيعية والمتجانسة فيجرب اختبار الفرضية باختبار t . وتدل بيانات البحث أن قيمة معدل المكتسبات في نتائج اختبار سيطرة الطلاب على مفردات اللغة العربية باستخدام وسيلة لعبة النرد لفصل التجريبي (١٣,٦). وقيمة معدل المكتسبات في نتائج اختبار سيطرة الطلاب على مفردات اللغة العربية بدون استخدام وسيلة لعبة النرد لفصل المضبوط (٧,٣٥).

و t حساب (١,٧٣)، وأما t جدول في مستوى الأهمية ٠,٠٥ (١,٦٨). ولهذا t حساب أكبر من t جدول، t حساب (١,٧٣) $< t$ جدول (١,٦٨). فرضية الصفر (H_0) هي لا يوجد تأثير في استخدام وسيلة لعبة النرد في نتائج اختبار سيطرة الطلاب على مفردات اللغة العربية مرفوضة، وقبلت فرضية البحث (H_1) التي قيل يوجد تأثير في استخدام وسيلة لعبة النرد لسيطرة على مفردات اللغة العربية لدى طلاب.

وتم تحليل البيانات وعرف أن لنتائج اختبار سيطرة على مفردات اللغة العربية لدى طلاب باستخدام وسيلة لعبة النرد في المدرسة الثانوية المحمدية ١١ جاكارتا الشرقية. أرقى من سيطرة الطلاب على مفردات اللغة العربية بدون استخدام وسيلة لعبة النرد.

بعد أن معرفة اختبار t حساب أكبر من t جدول، وهذا يعنى أن فرضية الصفر (H_0) مرفوضة، وقبلت فرضية البحث (H_1) ، يوجد تأثير ايجابي في استخدام وسيلة لعبة النرد على سيطرة على مفردات اللغة العربية لدى طلاب المدرسة الثانوية المحمدية ١١ جاكارتا الشرقية.

ج. محدودية البحث

يكون هذا البحث بعيدا عن الكامل. وتوجد فيه أنواع النقصان منها قلة الأوقات لإجراء البحث في المعلمة، لأن وقت البحث قريب بالامتحان لأخير الفترة. وتكون عملية التعليم والتعلم في الفصل المضبوط غير مواتية، لأن مادة اللغة العربية كانت في الحصة الأخيرة، حتى يكون الطلاب لا يركزون أفكارهم ويودون أن يتسرعوا للرجوع. وقلة رغبة الطلاب في تعلم اللغة العربية، لصعوبة درس اللغة العربية في أفكارهم. قلة المصادر المراجع باللغة العربية التي تبحث في اللعبة.

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الاستنتاج

اعتمادا على التحليل البيانات السابقة الذي تم شرحها في الباب الرابع يدل على نتائج اختبار الفرضية الذي يستخدم فيها اختبار t ، فتقدم الباحثة الاستنتاج أن يوجد تأثير ايجابي في استخدام وسيلة لعبة النرد لسيطرة على مفردات اللغة العربية لدى طلاب في المدرسة الثانوية المحمدية ١١ جاكوتا الشرقية.

قيمة اختبار t حساب (١,٧٣) أكبر من t جدول في مستوى الأهمية (٠,٠٥) بعينات ٢٥ الأسئلة هي (١,٦٨) ودرجة الحرية ($dk = ٣٦$). فرضية الصفر (H_0) هي لا يوجد تأثير باستخدام وسيلة لعبة النرد في نتائج اختبار سيطرة المفردات العربية لدى طلاب مرفوضة، وقبلت فرضية البحث (H_1) هي يوجد تأثير باستخدام وسيلة لعبة النرد لسيطرة على مفردات اللغة العربية لدى طلاب.

ب. التّضمين

المفردات هي أحد عناصر اللغة. كان تعلم المفردات مضمونا في الاستماع والكلام والقراءة والكتابة، وتساعد المفردات في ترقية المهارة اللغوية. ولا يستطيع ترقية سيطرة على مفردات بدون التعاون من المعلم. فلذلك، لابد على المعلم تشجيع الطلاب في سيطرة على مفردات اللغة العربية.

لتدفع الطلاب في سيطرة على مفردات اللغة العربية، يستطيع المعلم أن يستعمل الطريقة أو الوسيلة المعينة. ولعبة النرد هي الوسيلة التعليمية تستعمل في تعلم المهارة اللغوية كالاستماع أو الكلام فحسب، لكن يستطيع أن يستعملها المعلم في تعلم العناصر اللغوية كالمفردات.

كان أسلوب تعلم المفردات باستخدام الوسيلة لعبة النرد هو تقسيم الباحثة الطلاب إلى فرق، ولكل فرقة ٥ طلاب ثم تجلس الفرقة في دور واحد ولتطبيق هذا اللعبة فعلى الطالب أن يجيب السؤال من صاحبه بالإجابة الصحيحة، و من ينجح فعليه النتيجة، و إذا كانت إجابته خطأ أو لا يستطيع الطالب أن يجيب السؤال، فرمي السؤال إلى الآخر. والطالب الذي نجح في إيجاب السؤال على الأكثر فأصبح فائزاً.

باستخدام الوسيلة لعبة النرد فيكون الفصل مريح، فينبغي على المعلم أن يبين الأهداف المرجوة من هذه الوسيلة. ولا بد للطلاب أن يفهموا المادة. وأصبح الوسيلة لعبة النرد إحدى الوسائل المناسبة والفعالة في عملية تعليم المفردات، وتشجع الطلاب في التعلم من خلال هذه الوسيلة. وبوجود التأثير باستخدام وسيلة لعبة النرد، فمن المستحسن على معلم اللغة العربية أن يستخدم هذه الوسيلة.

ج. اقتراحات

أما الاقتراحات والتوصيات التي يجب على المعلمين والطلاب اهتمامها اهتماماً بالغاً من نتيجة هذا البحث العلمي هي كالآتي:

١. أن يكون المعلم ذي دور مهم في عملية تعليمية. فينبغي على المعلم أن يختار وسيلة مناسبة في عملية تعليمية وذي تأثير في نجاح الطلاب، خصوصا في سيطرة على المفردات.

٢. ينبغي للمعلم أن يجعل عملية التعليم مريحة وممتعة بأنواع الطريقة، منها أن يستخدم معلم اللغة العربية الوسيلة لعبة النرد لتشجيع عملية تعليم اللغة العربية خاصة لتعليم المفردات.

٣. وينبغي على المعلم أن يهتم بنشر مفردات العربية في كل عملية التعليم اللغة العربية لتشجيع فهم الطلاب عن المادة الدراسية، مثلا بإعطاء الأسئلة لدى الطلاب عن المفردات ويطلب منهم إجابتها في أول الدرس وأخيره.

٤. وينبغي على الطلاب أن يسيطروا على المفردات العربية على الأكثر بتدريبات واستخدام المفردات في عملية التعليم والتعلم.